

Dawson & Shields  
S<sup>t</sup> Albert.

We carry a general line of  
everything in Dry Goods, Clothing,  
Hats & Shoes, Groceries, Hardware, etc.  
The cheapest store to buy at in the  
country. — Best price paid for  
our furs.

Handwritten notes in a shorthand or cipher system, possibly representing a list of items or prices.

Quelques nouvelles du  
Lac S<sup>te</sup> Anne.

Tout le mois de février a été  
très dur ici, froid excessif, le  
thermomètre a été le plus souvent  
au bas de zéro, variant entre 15 &  
Far., le 10 & le 11, il est descendu  
jusqu'à 54 & 53; les plus anciens  
se rappellent pas avoir vu un  
si pareil, plusieurs tempêtes,  
vents & poudreries qui  
ont rendu les chemins imprati-  
cables pour plusieurs jours. Le

1<sup>er</sup> mars nous avons eu 40 de-  
grés Far. en bas de zéro, chose qui on  
n'a jamais encore vue — Depuis  
le commencement du mois nous  
avons eu beaucoup de maladies,  
surtout depuis le 10. Presque  
tous les jours et plusieurs fois  
par jour & pendant la nuit,  
nous avons été appelés pour les  
malades, une journée nous en  
avons administré trois. Depuis  
le 13 de ce mois, 2 grandes per-  
sonnes et un enfant sont morts: S'é-  
vère Calliou, la femme de S'abo-  
mon Letendre et un enfant de  
Narcisse Courtoreille.

— Dans  
un récent voyage au Lac Blanc,  
j'ai vu un vieux sauvage Mis-  
take-kakatiw (le Gros Corbeau)  
qui n'est pas bien loin de là centaine.  
Je jugeai à propos de l'administrer.  
Le bonhomme est sourd: comme  
une bûche, je lui crie à l'oreille  
de toute la force de mes poulmons:  
"ni musum, ka katwe atjimusun"  
(mon Gr<sup>d</sup> P. tu vas te confesser) — "Suk suk  
nossisun kayas niya ni ke mitjusun"  
dit-il (ou mon pt. fils il ya longtemps  
que j'ai pas mangé); le bon vieux,  
plus affamé des choses maternelles

9